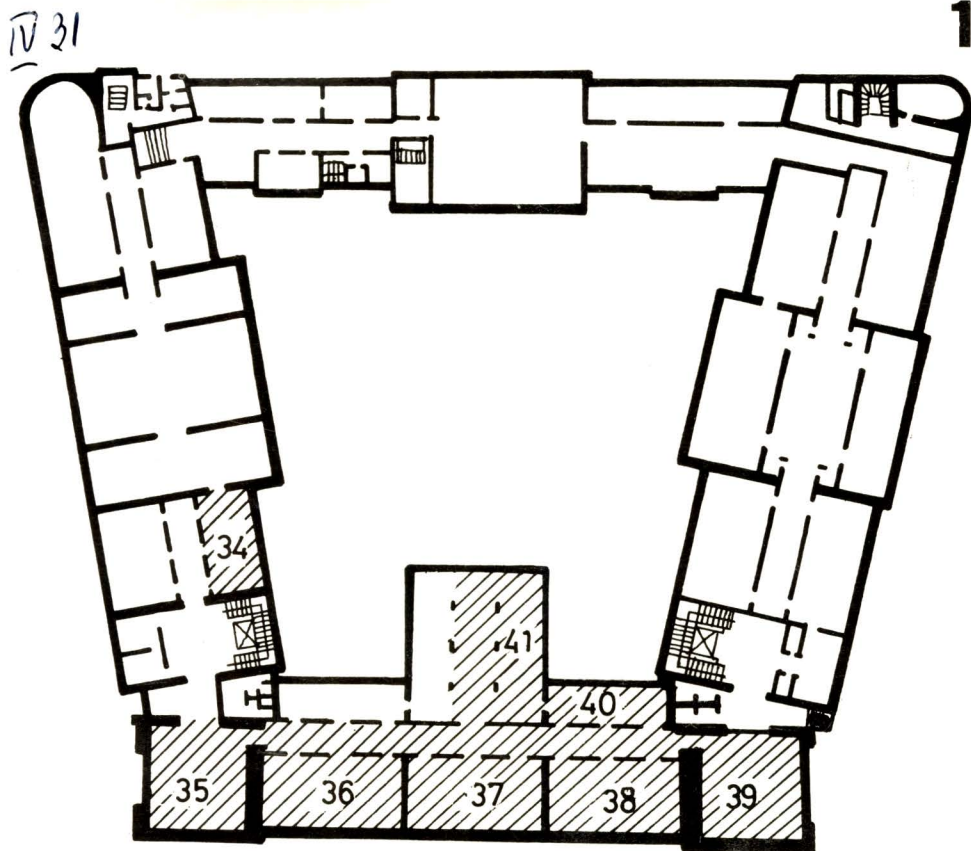


# MUZEUL NATIONAL



SECTIA  
ISTORIE  
MODERNA



ETAJ I

- Sala 34 : Revoluția de la 1821.
- Sala 35 : Țările române în perioada premergătoare revoluției de la 1848.
- Sala 36 : Revoluția română de la 1848.
- Sala 37 : Unirea Principatelor Române.
- Sala 38 : Cucerirea independenței de stat a României, 1877—1878.
- Sala 39 : România la sfârșitul sec. al XIX-lea și începutul sec. al XX-lea.
- Sala 40 : Cultura în a doua jumătate a sec. al XIX-lea și începutul sec. al XX-lea.
- Sala 41 : Făurirea statului național român unitar — 1918.

Coperta : Steag din epoca Unirii Principatelor Române.

Istoria modernă a României este reprezentativ ilustrată în cadrul expoziției de bază a Muzeului Național, în cuprinsul căreia îi este afectată o suprafață de circa 1300 m<sup>2</sup>, însumind 8 săli de expunere și spațiile de trecere adiacente. Un număr însemnat de exponate valoroase, de o mare diversitate, expuse într-o manieră modernă de prezentare, evocă cele mai semnificative momente ale istoriei poporului român din perioada anilor 1821—1918.

Un loc important în expunere este acordat revoluției de la 1821 de sub conducerea lui Tudor Vladimirescu (sala 34), care a constituit un moment de cotitură în lupta pentru libertate și dreptate socială, pentru scuturarea jugului dominației străine și afirmarea drepturilor naționale, marcând începutul epocii moderne a României. Mărturii emoționante, între care iataganul căpitanului de haiduci Iancu Jianu, manuscrisul Proclamației de la Padeș, program al revoluției și chemare la luptă prin care Vladimirescu se adresa maselor largi populare, sabia acestui mare patriot și steagul sub care s-au adunat pandurii, litografiile redind aspecte din timpul revoluției, documente privind eoul în Moldova, Transilvania și în străinătate sau ilustrând urmările acesteia, introduc vizitatorul în atmosfera acestei epoci eroice.

Perioada premergătoare revoluției de la 1848 (sala 35), caracterizată prin dezvoltarea economică mai accentuată a țărilor române, dar și prin ascuțirea contradicțiilor sociale, politice și naționale, este oglindită printr-o varietate de materiale, multe dintre ele reflectând pregătirea revoluției, intensificarea luptei pentru libertate, unitate și independență. Sigiliul mare domnesc cu stemele județelor Țării Românești, unelte de minerit din Transilvania, cătușele din celula în care a fost deținut revoluționarul bănățean Eftimie Murgu, manuscrisul interogatoriului lui Nicolae Bălcescu și al altor revoluționari care au participat la mișcarea din 1840, biroul lui Costache Negri, publicații cu titluri simbolice ca „România”, „Dacia Literară”, „Magazin istoric pentru Dacia” sînt numai cîteva exemple din multitudinea exponatelor existente.

De o tratare corespunzătoare se bucură revoluția burghezo-democratică de la 1848 din țările române (sala 36), care a marcat un moment crucial în trecerea de la feudalism la capitalism, dezvoltând marile energii revoluționare ale poporului român ridicat la luptă pentru cucerirea de libertăți sociale și democratice, scuturarea dominației străine și realizarea unității și independenței naționale. Un bogat și edificator material expozițional reliefează locul revoluției române în contextul revoluției europene, caracterul său unitar, contribuția maselor la apărarea revoluției împotriva reacțiunii interne și intervenției externe, precum și dezvoltarea economică, socială și politică a țărilor române după 1848. Printre piesele expuse se numără programele revoluționare din Moldova, Transilvania și Țara Românească, cel din urmă păstrînd pe el semnăturile guvernului provizoriu revoluționar, steagul revoluționarilor transilvăneni cu inscripția 3/15 mai 1848, data adunării naționale de la Blaj, portrete ale revoluționarilor — între care picturile ce îi redau pe Nicolae Bălcescu și Avram Iancu —, pana de scris a lui George Barițiu, tunul „Decebal” folosit de formațiunile de luptă din Munții Apuseni conduse de Avram Iancu etc.

Unia Principatelor Române (sala 37), înfăptuită în 1859 ca rezultat al luptei susținute a întregii națiuni, eoul puternic pe care acest act național l-a avut asupra românilor din Transilvania, reformele realizate în toate domeniile vieții de stat în anii 1859—1866, aflate la temelie României moderne, politica externă din timpul domniei lui Alexandru Ioan Cuza, vizînd în mod constant și energic apărarea și întărirea autonomiei țării și afirmarea prestigiului său pe plan internațional sînt ample evocate prin mărturii emoționante. Alături de stampele ce redau Adunările ad-hoc din 1857 de la București și Iași se află un costum de țaran pontăș din județul Vrancea, documente privind dubla alegere a lui Al. I. Cuza, pictura lui Theodor Aman imortalizînd proclamarea Unirii la 24 ianuarie 1859, steagul tricolor cu stemele intrunite ale celor două Principate, o ploscă executată în Transilvania, cu inscripția „Vivat 1859”, sabia oferită domnitorului de cetățenii din Turnu Măgurele în semn de omagiu pentru înfăptuirea reformei agrare din 1864, costumele de diplomați ale lui Vasile Alecsandri și Mihail Kogălniceanu, prima armă fabricată la Manufactura din București și multe altele, toate amintind de lupta pentru realizarea și consolidarea statului național român modern.

Un alt deziderat de bază pentru înfăptuirea căruia a militat neabătut întregul popor român, îl constituie cucerirea independenței de stat a României, proclamată de Adunarea Deputaților la 9 mai 1877 și consfințită pe cîmpul de luptă în timpul războiului din 1877—1878 (sala 38). Exponatele relevă acțiunile duse pentru cucerirea unui statut al independenței în anii premergători proclamării sale, vitejia și abnegația dovedite de ostașii români în bătăliile de la Grivița, Plevna, Rahova, Smîrdan și Vidin, aportul întregii națiuni la sprijinirea frontului, recunoașterea internațională a independenței de stat a României. Ordinul național „Steaua României” instituit imediat după proclamarea neatîrnării, steaguri ale unităților distinse în lupte, armament folosit de armata română, picturi — între care monumentală lucrare a lui Nicolae Grigorescu, redînd luptele de la Smîrdan și „Transport de provizii” de Ștefan Luchian — stampe, sculpturi, fotografii înfățișînd episoade eroice sau portrete ale participanților, documente subliniînd eroismul luptă-

torilor sînt numai o parte din piesele ce impresionează prin valoarea lor istorică și emoțională.

Puternica dezvoltare pe care România a cunoscut-o în toate domeniile după cucerirea independenței naționale și pînă în preajma primului război mondial (sala 39) este ilustrată printr-un bogat și variat material care evidențiază progresele înregistrate în economie, aspecte ale vieții politice interne și externe, afirmarea proletariatului și crearea în 1893 a primului partid politic al clasei muncitoare, răscoalele țărănești de la sfîrșitul sec. al XIX-lea și începutul sec. al XX-lea, în special cea din 1907, puternica mișcare de eliberare socială și națională a românilor din provinciile aflate încă sub dominație străină, avînd ca punct de mare răsunet mișcarea memorandumistă din Transilvania. Printre exponate se remarcă piese de foraj, automobilul care a circulat în București în 1900, pictura „1907” de Octav Băncilă, documente referitoare la dezvoltarea mișcării muncitorești și socialiste din România și legăturile ei internaționale, steagul Ligii pentru unitatea culturală a tuturor românilor ș.a.

Cultura în a doua jumătate a sec. al XIX-lea și începutul sec. al XX-lea (sala 40) a cunoscut un remarcabil progres. Odată cu reorganizarea învățămîntului de toate gradele, are loc înființarea unor Asociații culturale și a Academiei Române, cu rol însemnat în stringerea legăturilor culturale între oamenii de știință, scriitorii și artiștii din toate provinciile românești, se înregistrează creații însemnate în toate domeniile științei, tehnicii și artei, care aduc contribuții la dezvoltarea patrimoniului cultural național și universal. Se află în expunere microscopul savantului Ioan Cantacuzino, costumele de explorator al lui Emil Racoviță, macheta avionului „Vlaicu III” și a elicopterului creat de Traian Vuia, ediția princeps a poeziilor lui Mihai Eminescu, biroul lui I. L. Caragiale, pentru a nu enumera decît cîteva dintre valorile existente.

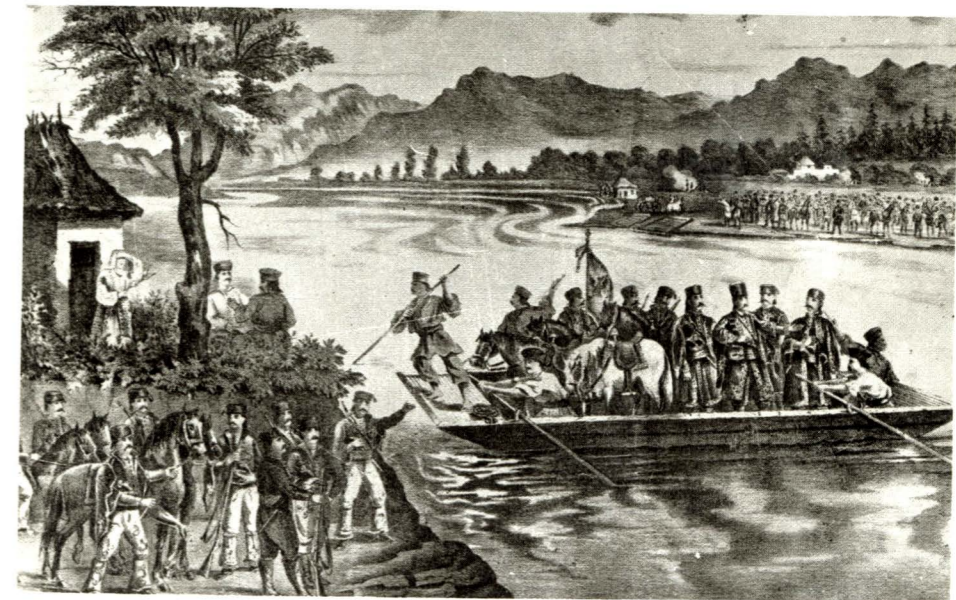
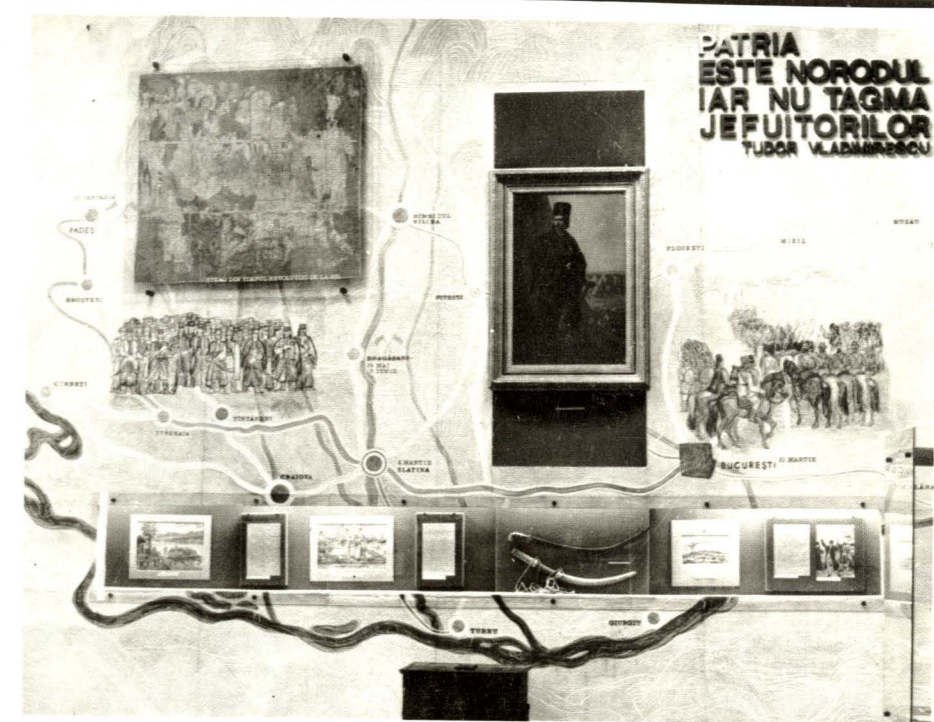
Lupta de veacuri a poporului român pentru unitate a fost încununată prin desăvîrșirea unității sale statale, făurirea statului național unitar român (sala 41) constituind rezultatul voinței hotărîte a întregii națiuni și împlinirea unei necesități obiective a însăși dezvoltării istorice. Situația maselor populare în ajunul primului război mondial, intensificarea luptei pentru drepturi sociale și naționale, intrarea României în război de partea coaliției anglo-franco-ruse, care promise satisfacerea idealului unirii cu România a teritoriilor românești aflate sub dominația Imperiului austro-ungar, campania din 1916, lupta împotriva ocupanților, eroicele bătălii din vara anului 1917 de la Mărășești și Oituz, solidaritatea mișcării muncitorești și democratice din România cu Marea Revoluție Socialistă din Octombrie, lupta pentru făurirea statului național unitar și realizarea acestui deziderat istoric vital al poporului nostru sînt ilustrativ prezentate. Tunica generalului David Praporgescu, ochelarii eroinei Ecaterina Teodoroiu, sabia oferită generalului Eremia Grigorescu de profesorii „Universității din Iași pentru modul cum a condus bătălia de la Mărășești, buciumul care i-a mobilizat pe sătenii din Lupșa pentru a merge la Marea Adunare Națională de la Alba Iulia din 1 decembrie 1918, steagurile unor delegații participante la această adunare, rezoluția de unire cu România votată cu acest prilej, alături de multe alte mărturii prețioase amintesc, și de această dată, fapte, nume și date din istoria zbuciumată a poporului român, iubitor de dreptate, libertate, unitate și independență națională pentru a căror cucerire și apărare s-a dovedit întotdeauna gata de orice sacrificiu.

\*

L'histoire moderne de la Roumanie est représentée d'une manière illustrative au cadre de l'exposition permanente du Musée National où on lui a dédié une superficie d'approximativement 1300m<sup>2</sup>, comprenant 8 salles d'exposition et les voies d'accès adjacentes. Un nombre important d'objets de grande valeur et diversité, exposés dans une manière moderne de présentation évoquent les plus significatifs moments de l'histoire du peuple roumain de la période des années 1821—1918.

Une place importante dans l'exposition est accordée à la révolution de 1821 déroulée sous la direction de Tudor Vladimirescu (salle 34) qui a marqué le début de l'époque moderne de la Roumanie, en constituant un tournant dans la lutte pour la libération et la justice sociale, pour l'affranchissement de sous la domination étrangère et l'affirmation des droits nationaux. La période antérieure à la révolution de 1848 (salle 35) est illustrée tant par le développement économique plus accentué des pays roumains que par le renforcement des contradictions sociales, politiques et nationales qui ont favorisé la préparation de la révolution. La révolution bourgeoise-démocratique de 1848 des pays roumains (salle 36) moment crucial dans le passage du féodalisme au capitalisme et qui a relevé les grandes énergies révolutionnaires du peuple roumain ainsi que son désir de justice, unité et indépendance, est traitée d'une manière vaste et unitaire.

L'Union des Principautés Roumaines (salle 37), réalisée en 1859 comme résultat de la lutte soutenue de toute la nation et la consolidation interne et externe de l'Etat national moderne roumain ont créé les conditions nécessaires à l'accomplissement d'un autre desideratum fondamental — la conquête de l'indépendance d'état de la Roumanie, proclamée le 9 mai 1877 et consacrée sur le champ de bataille pendant la guerre de 1877—1878 (salle 38). Le fort développement que la Roumanie a connu dans tous les domaines



1. Aspect din sala „Revoluția de la 1821”.  
2. Sabia lui Tudor Vladimirescu, conducătorul revoluției din 1821.  
3. „Trecerea Otului pe la Slatina de către pandurii conduși de Tudor Vladimirescu”, litografie de K. Daniels, editată de D. Pappazoglu.



4. Costum de surugiu din prima jumătate a sec. al XIX-lea.

5. Sigiliul lui Nicolae Bălcescu, avînd pe miner grupul lupoaicei cu Romulus și Remus — simbol al originii latine a poporului român.

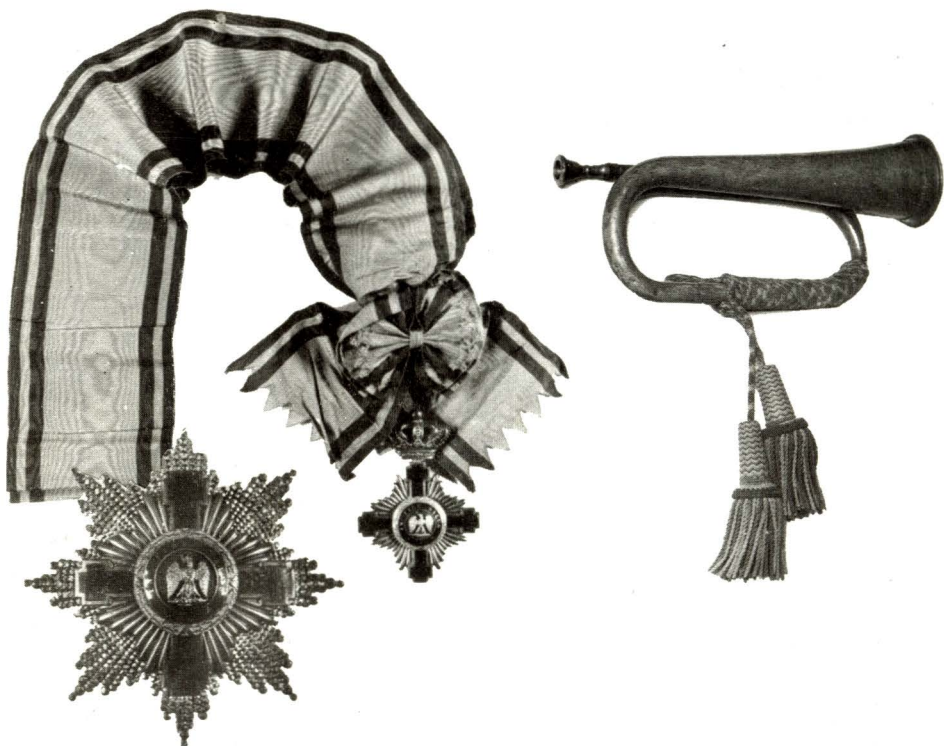
6. Aspect din sala „Revoluția română de la 1848”.



7. „Conducători revoluționari ai românilor din Transilvania la 1848—1849”, litografie realizată în 1851 din inițiativa comitetului revoluționar refugiat la Paris, după desenele lui Barbu Iscovescu.
8. Aspect din sala „Unirea Principatelor Române”.



9. „Solemnitatea deschiderii Adunării ad-hoc din Țara Românească în septembrie 1857”, litografie de Carol Popp de Szathmari.  
 10. Insignă de deputat în Adunarea ad-hoc a Moldovei, 1857.  
 11. Ploscă cu inscripția „Vivat 1859”, executată în Transilvania sub influența înfăptuirii Unirii Principatelor.  
 12. Prima armă fabricată la Manufactura din București, oferită domnitorului Alexandru Ioan Cuza cu prilejul vizitei efectuate în 1865.



13. „Steaua României”, primul ordin național instituit la 9 mai 1877, imediat după proclamarea independenței de stat a României.  
 14. Goarna lui Oprea Dorobanțul, participant la luptele eroice de la Grivița din august 1877.  
 15. Uniforma de diplomat care a aparținut lui Mihail Kogălniceanu.  
 16. „Dorobanțul”, sculptură în bronz de Ettore Ferrari.



17. „Atacul de la Smirdan”, pictură de Nicolae Grigorescu.

18. Aspect din sala „Cucerirea independenței de stat a României, 1877—1878”

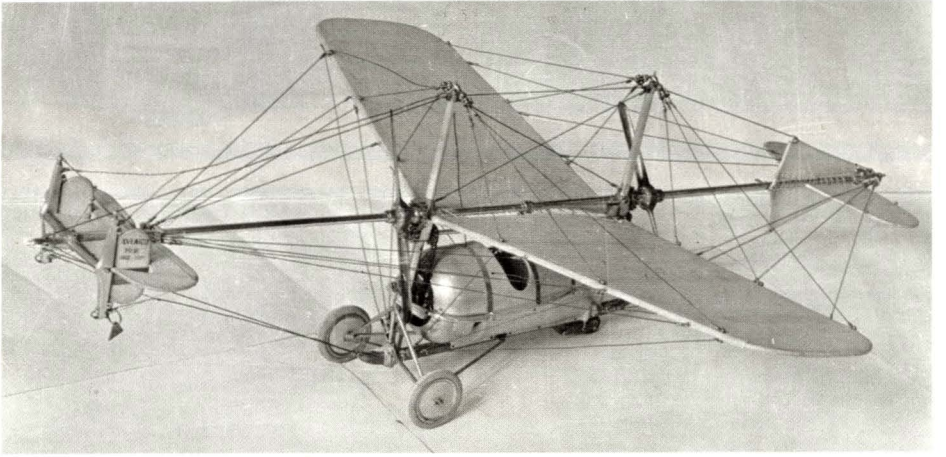
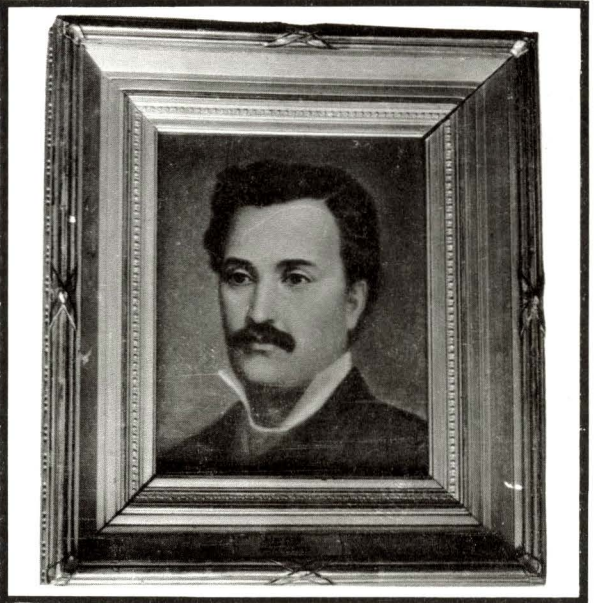
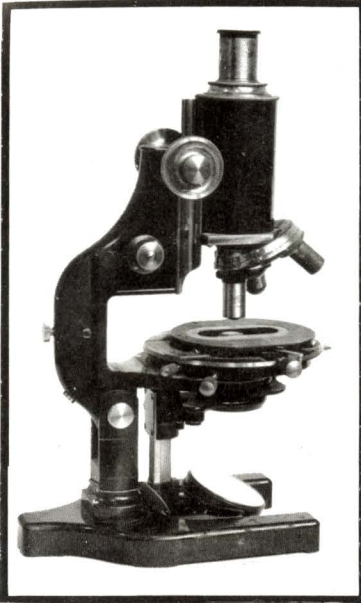




19. „1907”, pictură de Octav Băncilă.

20. Medalie emisă cu prilejul semicentenarului Unirii Transilvaniei cu România (avers și revers).

21. Aspect din sala „Făurirea statutului național român unitar, 1918”.



22. Microscopul savantului Ioan Cantacuzino.  
 23. „Mihai Eminescu”, pictură de Mișu Popp.  
 24. Macheta avionului Vlaicu III, concepută și realizată în anul 1913 de Aurel Vlaicu, pionier al aviației românești și mondiale.  
 25. Biroul scriitorului Ion Luca Caragiale.  
 26. Cupă de bronz, acordată poetului Vasile Alecsandri în 1878, la concursul internațional de la Montpellier (Franța) pentru poezia „Ginta latină”.

après la conquête de l'indépendance nationale jusqu'à la veille de la première guerre mondiale, l'accroissement de la lutte sociale et nationale dans les territoires roumains qui se trouvaient encore sous la domination étrangère (salle 39) ainsi que le progrès enregistré par la culture (salle 40) sont présentés d'une façon illustrative moyennant des objets de grande valeur et variété.

La lutte pour la réalisation de l'Etat national roumain unitaire et l'accomplissement de ce desideratum historique vital en 1918 (salle 41), se remarquant comme le résultat de la volonté décidée de toute la nation et le parachèvement d'une nécessité objective de ce même développement historique.

Le riche patrimoine de musée — drapeaux, armement, costumes et uniformes, ordres et médailles, oeuvres d'art, documents, livres rares, objets qui ont appartenu à certaines personnalités et d'autres choses encore — nous rappellent des faits, noms et dates de la tourmentée histoire du peuple roumain, aimant la justice, la liberté, l'unité et l'indépendance nationale pour la conquête et la défense desquelles il s'est montré toujours prêt à n'importe quel sacrifice.

1. Aspect de la salle „La révolution de 1821”. 2. L'épée de Tudor Vladimirescu, le dirigeant de la révolution de 1821. — 3. „Le passage de la rivière d'Olt des „panduri” (révolutionnaires) dirigés par Tudor Vladimirescu”, lithographie de K. Daniellis éditée par D. Pappazoglu. — 4. Costume de postillon de la première moitié du XIX siècle. — 5. Cachet de Nicolae Bălcescu, dirigeant de la révolution de 1848, qui avait sur la manche le groupe de la louve avec Romulus et Remus — symbole de l'origine latine du peuple roumain. — 6. Aspect de la salle „La révolution roumaine de 1848”. — 7. „Dirigeants révolutionnaires des roumains de Transylvanie en 1848—1849”, lithographie réalisée en 1851 par initiative du comité révolutionnaire réfugié à Paris, d'après les croquis de Barbu Iscovescu. — 8. Aspect de la salle „Union des Principautés Roumaines”. — 9. „La solennité de l'ouverture de l'Assemblée ad-hoc de Valachie en septembre 1857”, lithographie de Carol Popp de Szathmary. — 10. Insigne d'un député dans l'Assemblée ad-hoc de la Moldavie, 1857. — 11. Gourde à l'inscription „Vivat 1859”, exécutée en Transylvanie sous l'influence de la réalisation de l'Union des Principautés. — 12. Première arme fabriquée dans la Manufacture de Bucarest, offerte au prince Alexandru Ioan Cuza à l'occasion de la visite y faite en 1865. — 13. „Etoile de la Roumanie”, premier ordre national institué le 9 mai 1877, tout de suite après la proclamation de l'indépendance d'état de la Roumanie. — 14. Le clairon de Oprea Dorobanțul, participant aux héroïques luttes de Grivița en août 1877. — 15. Uniforme de diplomate qui a appartenu à Mihail Kogălniceanu. — 16. „Dorobanțul” (Le fantassin), sculpture en bronze d'Ettore Ferrari. — 17. „L'attaque de Smirdan”, peinture de Nicolae Grigorescu. — 18. Aspect de la salle „La conquête de l'indépendance d'état de la Roumanie 1877—1878”. — 19. „1907”, peinture d'Octav Băncilă. — 20. Médaille frappée à l'occasion du cinquantenaire de l'Union de la Transylvanie à la Roumanie (avers et revers). — 21. Aspect de la salle „La réalisation de l'Etat national roumain unitaire, 1918”. — 22. Le microscope du savant Ioan Cantacuzino. — 23. „Mihai Eminescu”, peinture de Mișu Popp. — 24. La maquette de l'avion Vlaicu III, conçu et réalisé en 1913 par Aurel Vlaicu, pionnier de l'aviation roumaine et mondiale. — 25. Bureau de l'écrivain Ion Luca Caragiale. — 26. Coupe en bronze, accordée au poète Vasile Alecsandri en 1878, au concurs international de Montpellier (France) pour la poésie „Ginția latîna”.

\*

The modern history of Romania is represented in the basic exhibition of the National History Museum on a surface of about 1300 m<sup>2</sup>: 8 rooms and adjacent passing spaces. Valuable, various exhibits presented in an up-to-date manner, recoll the most important events of Romanian people's history, 1821—1918.

An important exhibition space is dedicated to the 1821 revolution, led by Tudor Vladimirescu (room 34), marking the early modern epoch of Romania, an important event in the liberation and social justice fight against the foreign domination and the affirmation of national rights. The precursory period of the 1848 revolution (room 35) is illustrated through the more prominent economic development of the Romanian countries, and the sharpened social, political and national contradictions, that favoured the revolution's preparation.

Largely and unitary is exhibited the bourgeois-democratic revolution from 1848 in the Romanian countries (room 36), an important event in the passing from feudalism to capitalism revealing the great revolutionary forces of the romanian people, his justice independence and unity thirst.

The Unity of the Romanian Principalities (room 37) achieved in 1859 as a result of the permanent fight of the whole nation, and the internal and external consolidation of the Romanian national modern state created the necessary conditions for the achievement of another basic desideratum — Romania state independence conquering proclaimed the 9<sup>th</sup> of May 1877 and sanctioned of the fight camp during the 1877—1878 war (room 38).

The strong development of Romania after the national independence conquering till the first world war, the intensification of the social and national fight on the Romanian territories under foreign occupancy (room 39) and the culture progress (room 40) are illustrated by means of various and valuable exhibits.

The fight for the creation of the Romanian national unitary state and the achievement of this historical desideratum in 1918 (room 41) emphasizes the result of the whole nation strong wish, the fulfilment of an objective necessity in the historical development itself.

The rich museum patrimony — flags, weapons, suits and uniforms, orders and medals, plastical works, documents, rare books, objects belonging to some personalities of the time — remind facts, names and data of the troubled history of the Romanian people loving justice, liberty, unity and national independence for their conquering and defence he poved to be always ready for any sacrifice.

1. Aspect of the room "The 1821 Revolution". — 2. The sword of Tudor Vladimirescu, the 1821 revolution leader. — 3. "The Olt's passing at Slatina, by Tudor Vladimirescu's pandours", lithography by K. Daniellis, published by D. Pappazoglu. — 4. Coachman suit; the 1 half of the XIX century. — 5. The seal of Nicolae Bălcescu carrying on the handle the she-wolf with Romulus and Remus — the symbol of the Romanian People's Latin origin. — 6. Aspect of the room "the Romanian Revolution from 1848". — 7. "The Romanian revolutionary leaders from Transylvania, 1848—1849", lithography realized 1951 on the revolutionary committee's initiative refugee at Paris, after Barbu Ilcovescu's design. — 8. Aspect of the room "The Romanian Principalities Unity". — 9. "The opening solemnity of the ad-hoc assembly, Wallachia, September, 1857", lithography by Carol Popp Szathmary. — 10. The badge of a deputy in the ad-hoc meeting of Moldavia, 1837. — 11. Canteen with the inscription "Vivat 1859", made in Transylvania under the Principalities Unity's influence. — 12. The first gun made at the manufacture from Bukarest, offered to A. I. Cuza during the 1865 visit. — 13. "The Star of Romania", the first national order set up at the 9 of May 1877 immediate after the proclaiming of Romania's state independence. — 14. Foot soldier bugle, Oprea, participant in the heroic fights, Grivita, the August 1877. — 15. Diplomat uniform, belonging to Mihail Kogălniceanu. — 16. "The Foot Soldier", bronz sculpture by Ettore Ferrari. — 17. "The Smirdan attack", painting by Nicolae Grigorescu. — 18. Aspect of the room "Romania's state independence conquering, 1877—1878". — 19. "1907", painting by Octav Băncilă. — 20. A coin emitted at the semicentennial of Transylvania's Unity with Romania (obverse and reverse). — 21. Aspect of the room "The Romanian unitary state creation, 1918". — 22. The scientist Ioan Cantacuzino's microscope. — 23. "Mihai Eminescu" painting by Mișu Popp. — 24. The model of Vlaicu, the III plane, devised and achieved in 1913 by Aurel Vlaicu, the pioneer of Romanian and world aviation. — 25. The writer I. L. Caragiale's desk. — 26. Bronz cup, afforded to the poet V. Alecsandri in 1878, at the international competition from Montpellier (France) for the poem "Ginta latina".



Новая история Румынии представлена богатым иллюстративным материалом в рамках основной экспозиции Национального музея, где она занимает площадь почти в 1300 м<sup>2</sup>, состоящую из 8 выставочных залов и прилежающих помещений. Большое количество ценных, очень разнообразных экспонатов, экспонируемых в современной манере, рассказывают о самых значительных моментах истории румынского народа в период 1821—1918 гг.

Важное место в экспозиции отведено революции 1821 г. под руководством Тудора Владимиреску (зал № 34), положившей начало современной эпохе Румынии и ставшей поворотным пунктом в борьбе за свободу и социальную справедливость, за освобождение от ига иностранного господства и утверждение национальных прав. Период, предшествовавший революции 1848 г. (зал № 35), иллюстрируется экспонатами, рассказывающими как о более быстрых темпах экономического развития румынских княжеств в этот период, так и об обострении социальных, политических и национальных противоречий, которые способствовали подготовке революции. Полное и единое представление дает экспозиция о буржуазно-демократической революции 1848 г. в румынских княжествах (зал № 36), сыгравшей решающую роль в переходе от феодализма к капитализму и раскрывшей огромную революционную энергию румынского народа, и его жажду справедливости, единства и независимости.

Объединение Румынских княжеств (зал № 37), совершившееся в 1859 г. в результате настойчивой борьбы всей нации, а затем укрепление нового румынского национального государства, с точки зрения внутренней и внешней создали условия, необходимые для реализации другого основного требования — завоевания государственной независимости Румынии, провозглашение которой состоялось 9 мая 1877 г. и которая была завоевана на полях сражений в войне 1877—1878 гг. (зал № 38). Усиленное развитие Румынии во всех областях после завоевания национальной независимости и вплоть до первой мировой войны, усиление социальной и национальной борьбы на румынских территориях, находившихся еще под иностранным господством (зал № 39), а также и прогресс в области культуры (зал № 40), — обо всем этом рассказывают разнообразные и ценные экспонаты.

Борьба за создание единого национального румынского государства и реализация этого исторически-жизненного требования в 1918 г. (зал № 41 А) показаны как результат нерушимой воли всей нации, как осуществление объективной необходимости самого развития истории.

Богатство музейных экспонатов — знамена, оружие, костюмы, форменная одежда, ордена и медали, произведения изобразительного искусства, документы, редкие книги, предметы, принадлежавшие выдающимся личностям, и многое другое — напоминает о фактах, именах и датах неспокойной истории румынского народа, народа, которому дороги справедливость, свобода и национальная независимость, в борьбе за завоевание и защиту которых он всегда готов, как это показала история, на любые жертвы.

1. Часть зала «Революция 1848 г.». — 2. Сабля Тудора Владимиреску, руководителя революции 1821 г. — 3. «Переправа пандуров Тудора Владимиреску через Олт у Слатины» — литография К. Даниэлеса, изданная Д. Паппазоглу. — 4. Костюм берейтера конной почты первой половины XIX в. — 5. Печать Николае Бэлцеску, на ручке которой изображена волчица с Ромулом и Ремом — символом латинского происхождения румынского народа. — 6. Часть зала «Румынская революция 1848 г.». 7. «Руководители революции румын Трансильвании 1848—1849 гг.» — литография 1851 г., созданная по инициативе революционного Комитета, эмигрировавшего в Париж, по рисункам Барбу Исковеску. — 8. Часть зала «Объединение Румынских княжеств». — 9. Торжественное открытие Дивана ad-hoc в Валахии в сентябре 1857 г. — литография Кароля Поппа де Сатмари. — 10. Значок депутата Дивана ad-hoc Молдовы, 1857 г. — 11. Фляга с надписью «Vivat 1859», выполненная в Трансильвании под влиянием Объединения княжеств. — 12. Первое оружие, сделанное на Мануфактуре в Бухаресте и предпосланное князю Александру Иону Куза по случаю визита в 1865 г. — 13. «Звезда Румынии» — первый национальный орден, утвержденный 9 мая 1877 г. сразу же после провозглашения государственной независимости Румынии. — 14. Горн, принадлежавший Опря Доробанцу, участнику героических боев у Гривиты в августе 1877 г. — 15. Форменная одежда дипломата, принад-

leavшая Михаилу Когэлничану. — 16. «Доробанц» — бронзовая скульптура Этторе Феррари. — 17. «Атака под Смырданом» — картина Николае Григорееску. — 18. Часть зала «Завоевание государственной независимости Румынии, 1877—1878 гг.». — 19. «1907 г.» — картина Октава Бэнчилэ. — 20. Медаль отчеканенная по случаю пятидесятилетия объединения Трансильвании с Румынией (лицевая и оборотная стороны). — 21. Часть зала «Образование единого национального румынского государства, 1918 г.». — 22. Микроскоп ученого Иоана Кантакузино. — 23. «Михай Эминеску» — картина Мишу Попп. — 24. Макет самолета Влайку III, выполненного в 1913 г. Аурелом Влайку — пионером румынской и мировой авиации. — 25. Кабинет писателя Иона Луки Караджале. — 26. Бронзовый кубок, присужденный поэту Василе Александри в 1878 г. на международном конкурсе в Монпелье (Франция) за стихотворение «Латинская раса».

\*

La historia moderna de Rumanía está representada de una manera muy destacada en el marco de la exposición permanente del Museo Nacional, donde se le ha otorgado una superficie de aproximadamente 1300 m<sup>2</sup> que comprende 8 salas y las vías de acceso adyacentes. Un número importante de objetos valiosos, de gran diversidad, expuestos en una forma moderna de presentación, evocan los más significativos momentos de la historia del pueblo rumano en el período 1821—1918.

En la exposición se otorga un lugar muy importante a la revolución de 1821 encabezada por Tudor Vladimirescu (sala 34), que marcó el comienzo de la época moderna de Rumanía, constituyendo un momento crucial en la lucha por la libertad y justicia social, por sacudir el yugo de la dominación extranjera y afirmar los derechos nacionales. El período anterior a la revolución de 1848 (sala 35) está ilustrado tanto por el desarrollo económico más acentuado de los países rumanos, como también por la agudización de las contradicciones sociales, políticas y nacionales que favorecieron la preparación de la revolución. La revolución democrático-burguesa de 1848 en los países rumanos (sala 36), momento cumbre en el paso del feudalismo al capitalismo, que reveló las grandes energías revolucionarias del pueblo rumano, su deseo de justicia, unidad e independencia, está tratada en una forma vasta y unitaria.

La Unión de los Principados Rumanos (sala 37) realizada en 1859 como resultado de la lucha sostenida de toda la nación y la consolidación interna y externa del estado nacional moderno rumano ha creado las condiciones necesarias para la realización de otro desideratum fundamental — la conquista de la independencia de estado de Rumanía, proclamada el 9 de mayo de 1877 y consagrada en el campo de batalla durante la guerra de 1877—1878 (sala 38).

El fuerte desarrollo que conoció Rumanía en todos los dominios después de la conquista de su independencia nacional hasta las vísperas de la primera guerra mundial, la intensificación de la lucha social y nacional en los territorios rumanos que se encontraban todavía bajo la dominación extranjera (sala 39) como también el progreso registrado en la cultura (sala 40) están presentados de una manera relevante mediante unos objetos de gran variedad y valor.

La lucha por la realización del estado nacional rumano unitario y el cumplimiento de este desideratum histórico vital en 1918 (sala 41) se destaca como resultado de la voluntad decidida de la nación entera, como hecho de una necesidad objetiva del desarrollo histórico.

El rico patrimonio del museo — banderas, armamento, trajes y uniformes, condecoraciones y medallas, obras de arte, documentos, libros raros, objetos que pertenecieron a unas personalidades y otras cosas — recuerdan hechos, nombres y fechas de la atormentada historia del pueblo rumano, tan aficionado a la justicia, libertad, unidad e independencia nacional por la conquista y defensa de las cuales probó siempre que esté listo para cualquier sacrificio.

1. Aspecto de la sala „La revolución de 1821”. — 2. Espada de Tudor Vladimirescu, dirigente de la revolución de 1821. — 3. „El paso del río Olt en Slatina por los „panduri” (revolucionarios) encabezados por Tudor Vladimirescu”, litografía de K. Danielis, editada por D. Pappazoglu. — 4. Traje de postillón de la primera mitad del siglo XIX. — 5. Sello de Nicolae Bălcescu, dirigente de la revolución de 1848 en el mango del cual aparece el grupo de la loba con Rómulo y Remus — símbolo del origen latino del pueblo rumano. — 6. Aspecto de la sala „La revolución rumana de 1848”. — 7. „Dirigentes revolucionarios de los rumanos de Transilvania en 1848—1849”, litografía realizada en 1851 por iniciativa del comité revolucionario refugiado en París, según los dibujos de Barbu Icovescu. — 8. Aspecto de la sala „Unión de los Principados Rumanos”. — 9. „Solemnidad de la apertura de la Asamblea ad-hoc de Valaquia en septiembre de 1857”, litografía de Carol Popp de Szathmary. — 10. Insignia de un diputado de la Asamblea ad-hoc de Moldavia, 1857. — 11. Cantimplora llevando la inscripción „Vivat 1859”, ejecutada en Transilvania bajo la influencia de la realización de la Unión de los Principados. — 12. Primer arma fabricada en la Manufactura de Bucarest, ofrecida al príncipe Alexandru Ioan Cuza con motivo de la visita que hizo allí en 1865. — 13. „Estrella de Rumanía” primera condecoración nacional instituida el 9 de mayo de 1877, inmediatamente después de la proclamación de la independencia de estado de Rumanía. — 14. Bacin de Oprea Dorobanțul, participante en las luchas heroicas de Grivița en agosto de 1877. — 15. Uniforme de diplomático que perteneció a Mihail Kogălniceanu. — 16. „Dorobanțul” (El infante), escultura en bronce de Ettore Ferrari. — 17. „El ataque de Smirdan”, pintura de Nicolae Grigorescu. — 18. Aspecto de la sala „Conquista de la independencia de estado de Rumanía. 1877—1878”. — 19. „1907”, pintura de Octav Băncilă. — 20. Medalla acuñada con motivo del cincuentenario de la Unión de Transilvania con Rumanía (anverso y reverso). — 21. Aspecto de la sala „Realización del estado nacional unitario rumano 1918”. — 22. Microscopio del científico Ioan Cantacuzino. — 23. „Mihai Eminescu”, pintura de Mișu Popp. — 24. Maqueta del avión Vlaicu III, concebida y realizada en 1913 por Aurel Vlaicu, pionero de la aviación rumana y mundial. — 25. El escritorio del escritor Ion Luca Caragiale. — 26. Copa de bronce otorgada al poeta Vasile Alecsandri en 1878, en el concurso internacional de Montpellier (Francia) para la poesía „Ginția lacină”.

# Muzeul de Istorie al Republicii Socialiste România



## PROGRAM DE VIZITARE:

- În fiecare zi între orele 10,00—18,00.
- Secțiile „Tezaur istoric” și „Lapidarium” între orele 9,00—20,00, în lunile aprilie—septembrie.
- Luni închis.